

# MINI-SA 2

EN FR IT ES DE NL

Standalone proximity reader



## FEATURES

- Standalone Proximity Reader
- Operates on 12-24V DC; 15-24V AC
- Reads EM4002 compatible tags and cards
- 4000 Users (cards)
- Programming with Master and Delete Card
- Card can be deleted even if it is lost or stolen (Shadow Card)
- 1 Exit button input
- 1 Relay (1A /30V AC/DC)
- Adjustable Door relay Time(1-250sec, 0-ON/OFF (Toggle) Mode)
- Read Range: up to 10cm
- Resin potted electronics
- Dipswitch for enrollment of Master and Delete Card
- Cable, 0.5 m
- Tamper switch for higher security
- Visual and audio feedback
- Current Consumption: 60 mA at 12VDC 40 mA at 24VDC
- Dustproof and waterproof (IP66)

## CARACTÉRISTIQUES

- Lecteur de proximité autonome
- Fonctionne sur 12-24V CC; 15-24V CA
- Lecture de badges et porte-clés EM4002
- 4000 Utilisateurs (cartes)
- Programmation à l'aide d'une carte maître et une autre pour suppression
- La carte peut être toujours supprimée après le vol ou la perte de celle-ci
- 1 entrée bouton poussoir
- 1 Relais (1A /30V CC/CA)
- Temporisation de porte réglable(1-250sec, 0-ON/OFF (marche/arrêt) Mode)
- Distance de lecture: jusqu'à 10 cm.
- Electronique moulée dans la résine
- Dipswitch pour enregistrement de la carte Maître et Suppression
- 0.5 m de câble
- Système d'autoprotection pour une plus grande sécurité
- Information visuelle et sonore
- Consommation: 60mA à 12VDC; 40mA à 24VDC
- Résistant à la poussière et à l'eau (IP66)

## CARATTERISTICHE

- Lettore Prossimità Autonomo
- Alimentazione 12-24V CC; 15-24V CA
- Lettore compatibile con Carte e Tag EM4002
- Capacità utenti 4000 (Carte)
- Programmabile con 1 carta MASTER e 1 carta DELETE
- Tessera puo essere cancellata se persa o rubata (tessera ombra)
- 1 entrata pulsante uscita
- 1 Relay (1A /30V Vcc Vca)
- Configurazione uscita relay: durata (1-250 sec, 0-ON/OFF (bistabile)
- Distanza di lettura: fino a 10cm
- Elettronica interna resinata
- Dipswitch di programmazione delle tessere MASTER e DELETE
- Cavo, 0.5 m
- Tamper di antimanomissione
- Feedback ottico e sonoro
- Consumo: 60 mA a 12Vcc; 40 mA a 24 Vcc
- Grado di protezione IP66

## CARACTERÍSTICAS

- Lector de proximidad autónomo
- Funciona con 12-24V CC; 15-24V CA
- Lectura de tarjetas y llaveros EM4002 compatible
- 4000 Usuarios (tarjetas)
- Programación con la ayuda de una tarjeta maestra y otra para suprimir
- La tarjeta puede siempre estar suprimida después de un robo o de la pérdida de la misma
- 1 entrada pulsador de salida
- 1 Relé (1A /30V CC/CA)
- Temporizador de puerta regulable(1-250sec, 0-ON/OFF Mode)
- Distancia de lectura: hasta 10 cm.
- Electrónica en resina
- Dipswitch para registrar la tarjeta Maestra y para suprimir
- Cable, 0.5 m
- Sistema de autoprotección para una mayor seguridad
- Información visual y sonora
- Consumo: 60 mA a 12VDC; 40 mA a 24VDC
- Resistente al polvo y al agua (IP66)

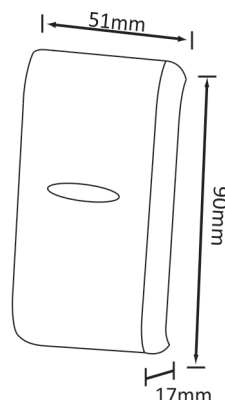
## MERKMALE

- Standalone RFID-Leser
- Betrieb mit 12-24V DC; 15-24V AC
- Liest EM4002-kompatible Tags und Karten
- 4000 Benutzer (Karten)
- Programmierung mit Master- und Löschkarte
- Karte kann (selbst bei Verlust oder Diebstahl) mit Hilfe der Schattenkarte gelöscht werden
- Ein Eingang für den Austrittstaster
- 1 Relais (1 A /30 V AC/DC)
- Türrelais-Schaltzeit wählbar: (0-250 Sek., 0-EIN/AUS (Umschalt-) Modus)
- Leseentfernung bis zu 10 cm
- Harzvergossene Elektronik
- DIP-Schalter zur Erfassung der Master- und Löschkarte
- Kabel, 0.5 m
- Sabotageschalter für höhere Sicherheit
- Optische und akustische Rückmeldung
- Leistungsaufnahme: 60 mA bei 12 VDC 40 mA bei 24 VDC
- Staub- und wasserdicht (IP66)

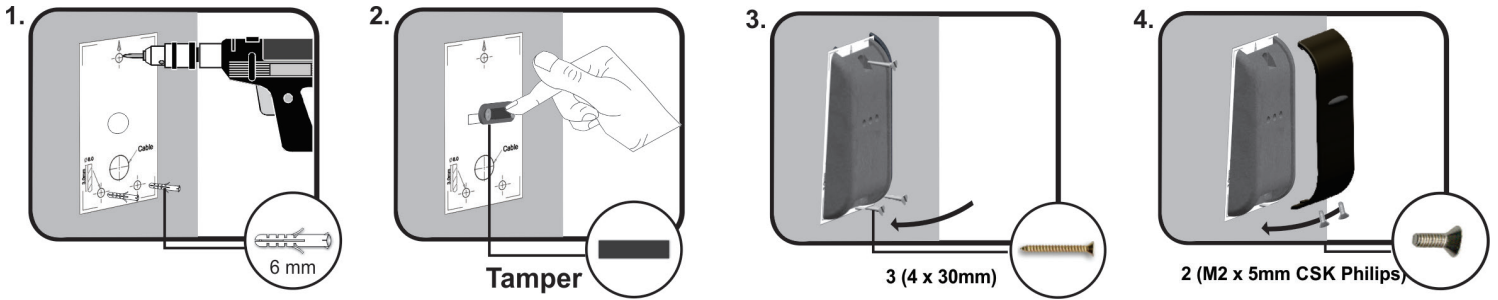
## EIGENSCHAPPEN

- Standalone proximitylezer
- Werkt op 12-24V DC; 15-24V AC
- Leest etiketten en kaarten die compatibel zijn met EM4002
- 4000 gebruikers (kaarten)
- Programmering met Master- en Deletekaart
- Kaart kan worden verwijderd, zelfs als deze verloren of gestolen is (door middel van een schaduwkaart)
- 1 Ingang exit-druknop
- 1 relais (1A /30V AC/DC)
- Instelbare deurrelaistijd (1-250 sec, 0-AAN/UIT (schakelaar) modus)
- Leesbereik: tot 10 cm
- Hars gegoten elektronica
- DIP-schakelaar voor registratie van Master- en Deletekaart
- Kabel, 0.5 m
- Tampereschakelaar voor meer veiligheid
- Visuele en audio feedback
- Stroomverbruik: 60mA bij 12VDC; 40mA bij 24VDC
- Stof-en waterdicht (IP66)

## DIMENSIONS/ DIMENSIONS/ DIMENSIONE/ DIMENSIONES/ ABMESSUNGEN/ AFMETINGEN

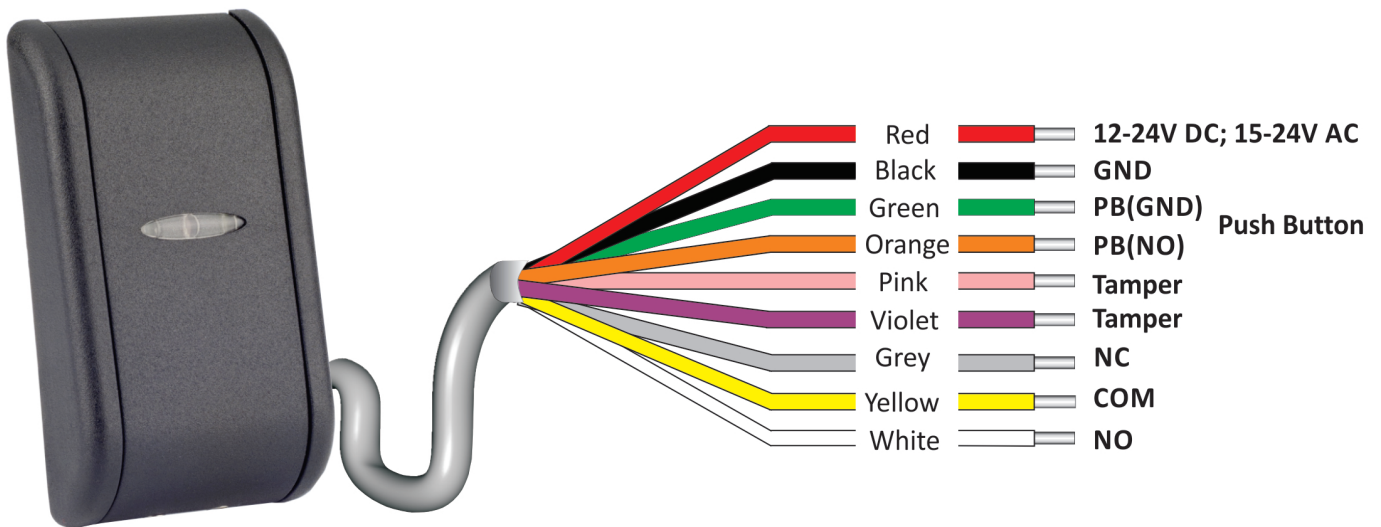


# MOUNTING/ MONTAGE / INSTALLAZIONE/ MONTAJE/ MONTAGE/ MONTAGE



- The reader should not be mounted against metal surface. If there is an installation where the metal surface cannot be avoided, isolation base between the reader and the metal must be used. The thickness of the isolation base should be determined with test.
- Le lecteur ne doit pas être monté sur une surface de métal. Si une installation n'a d'autre possibilité que de monter sur une surface de métal, la base d'isolation entre le métal et le lecteur doit être utilisée. L'épaisseur de la base d'isolation doit être déterminée par test.
- Il lettore non deve essere montato su superficie metalliche. Se un installazione non ha altre possibilità, la base d'isolamento tra il lettore e la superficie metallica deve essere utilizzata. Lo spessore di questa base d'isolamento puo essere determinata solo con test.
- El lector no tiene que ir montado sobre una superficie de metal. Si en una instalación no hay otro remedio que montarlo sobre una superficie de metal, se tiene que utilizar la base de aislamiento entre el metal y el lector. El grosor de la base de aislamiento tiene que estar determinada por ruebas.
- Der Leser sollte nicht auf metallischem Untergrund montiert werden. Ist die Montage auf metallischem Untergrund unvermeidbar, muss eine Isolierschicht zwischen Leser und Metalluntergrund angebracht werden. Die Stärke der Isolierschicht muss durch Tests ermittelt werden.
- De lezer mag niet worden gemonteerd tegen een metalen ondergrond. Als er een situatie is waarbij men toch op een metalen oppervlak moet installeren dan dient men de lezer te isoleren van de ondergrond. De dikte van de isolatie moet ruim voldoende zijn, een test moet bepalen of het voldoende is.

# WIRING/ CÂBLAGE/ CABLAGGIO/ CABLEADO/ VERDRAHTUNG/ AANSLUING



Default: 1- ON; 2- ON

- Buzzer ON/OFF
- Buzzer ON/OFF
- Buzzer ON/OFF
- Zumbador ON/OFF
- Türsummer AN/AUS
- Buzzer AAN/UIT
- Enroll Master and Delete Card
- Enregistrement de la carte Maître et de la suppression
- Programmazione delle tessere MASTER e DELETE
- Registro de la tarjeta maestra y para suprimir
- Master- und Löschkarte erfassen
- Master- en Deletekaart registreren

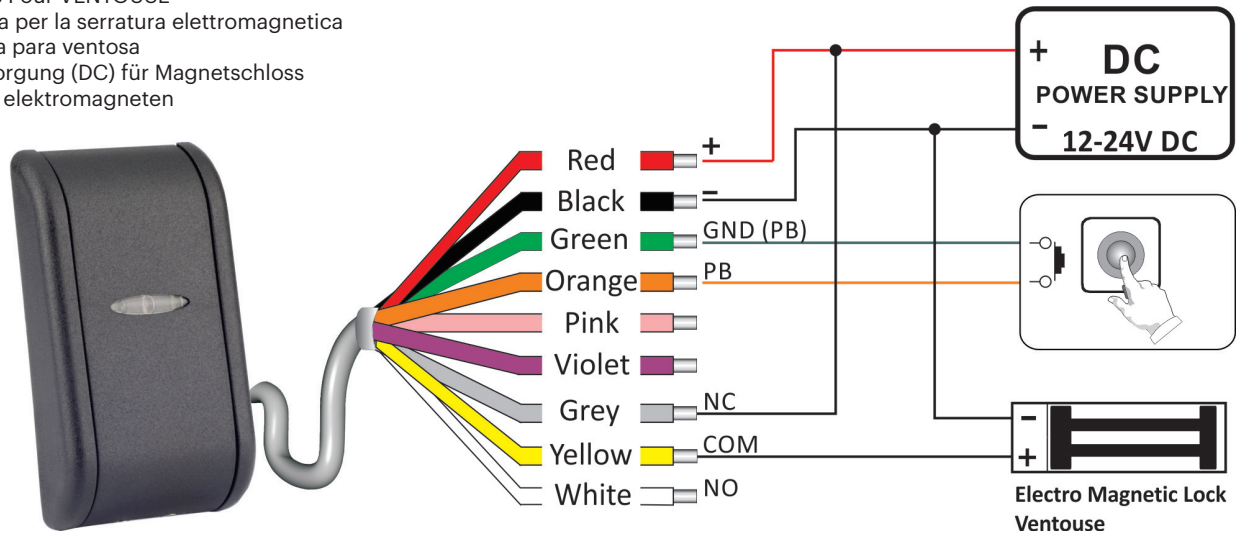
| Colour/ Couleur/ Colore/ Color/ Farbe/ Kleur       | Connection/ Connexion/Connessione/ Conexión/ Anslüsse/ Aansluiting |
|--|--|
| Red/ Rouge/ Rosso/ Rojo/ Rot/ Rood                 | 12-24V DC; 15-24V AC   |
| Black/ Noir/ Nero/ Negro/ Schwarz/ Zwart           | GND  |
| Green/ Vert/ Verde/ Verde/ Grün/ Groen             | Push Button  |
| Orange/ Orange/ Arancione/ Naranja/ Orange/ Oranje | Push Button (NO)   |
| Pink/ Rose/ Rosa/ Rosado/ Rosa/ Roze               | Tamper   |
| Violet/ Violet/ Violetto/ Morado/ Violett/ Paars   | Tamper   |
| Grey/ Gris/ Grigio/ Gris/ Grau/ Grijs              | NC   |
| Yellow/ Jaune/ Giallo/ Amarillo/ Gelb/ Geel        | COM  |
| White/ Blanc/ Bianco/ Blanco/ Weiß/ Wit            | NO   |

|                     |                      |                         |                               |                          |                         |                      |
|---------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------|
| <b>12/24V AC/DC</b> | 12-24V DC; 15-24V AC | 12-24V CC; 15-24V CA    | 12-24V CC; 15-24V CA          | 12-24V CC; 15-24V CA     | 12-24V DC; 15-24V AC    | 12-24V DC; 15-24V AC |
| <b>GND</b>          | ground               | terre                   | terra                         | tierra                   | Erdung                  | aarde                |
| <b>Push Button</b>  | ground(PB)           | terre(PB)               | terra(PB)                     | tierra(PB)               | Erdung(Austrittstaster) | aarde(PB)            |
| <b>Push Button</b>  | Exit button          | Bouton de sortie        | Pulsante uscita               | Botón de salida          | Austrittstaster         | Exit drukknop        |
| <b>Tamper</b>       | Tamper Switch        | Switch d'autoprotection | Interruttore antimanomissione | Interruptor antisabotaje | Sabotageschalter        | Sabotage schakelaar  |
| <b>Tamper</b>       | Tamper Switch        | Switch d'autoprotection | Interruttore antimanomissione | Interruptor antisabotaje | Sabotageschalter        | Sabotage schakelaar  |
| <b>NC</b>           | Normally closed      | Normalement fermé       | Normalmente chiuso            | Normalmente cerrado      | Ruhekontakt             | Normaal gesloten     |
| <b>COM</b>          | Common               | Commun                  | Comune                        | Común                    | Wechselkontakt          | Gemeenschappelijk    |
| <b>NO</b>           | Normally open        | Normalement ouvert      | Normalmente aperto            | Normalmente abierto      | Arbeitskontakt          | Open Normaal         |

## APPLICATION DIAGRAM/ DIAGRAMME D'APPLICATION/ DIAGRAMMA APPLICATIVO/ DIAGRAMA DE APLICACIÓN/ ANWENDUNGEN/ APPLICATIE DIAGRAM

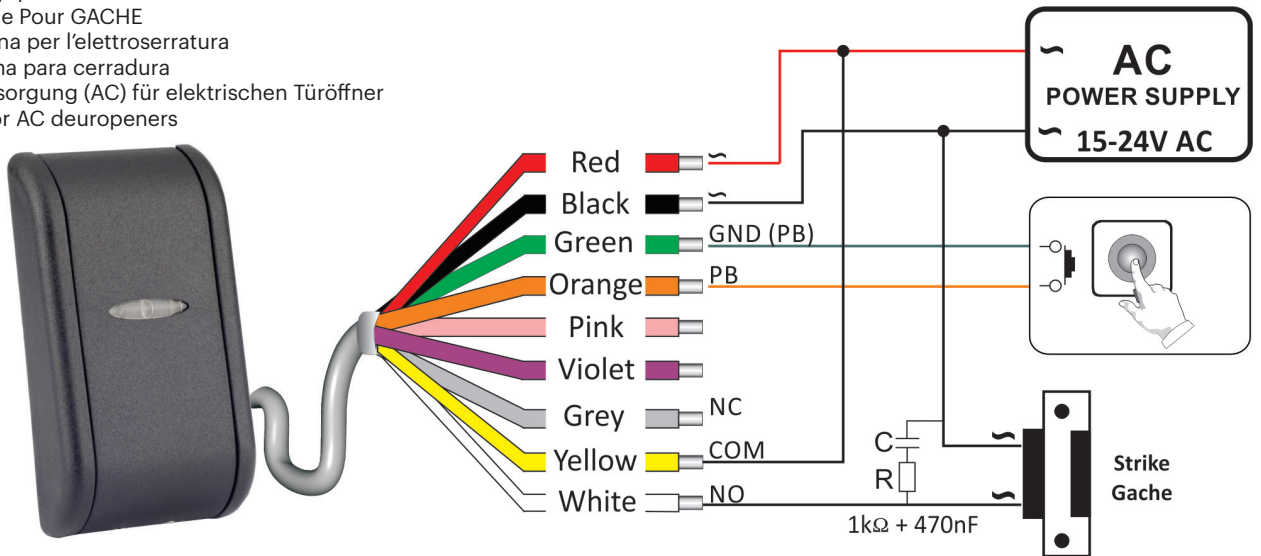
### DC:

External DC Power Supply for EM Lock  
 Alimentation CC externe Pour VENTOUSE  
 Alimentazione cc esterna per la serratura elettromagnetica  
 Alimentación CC externa para ventosa  
 Externe Spannungsversorgung (DC) für Magnetschloss  
 Externe aansluiting voor elektromagneten



### AC:

External AC Power Supply for strike  
 Alimentation CA externe Pour GACHE  
 Alimentazione ca esterna per l'elettroserratura  
 Alimentación CA externa para cerradura  
 Externe Spannungsversorgung (AC) für elektrischen Türöffner  
 Externe aansluiting voor AC deuropeners



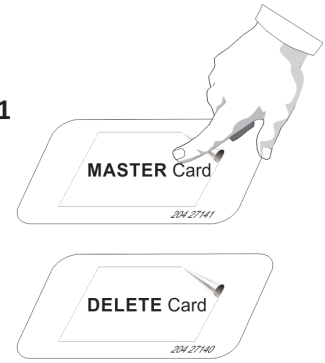
**Note:**  
 Strike can be connected to DC  
 Une gâche peut être connectée à une alimentation CC  
 L'elettroserratura può essere connessa alla CC  
 Una cerradura puede estar conectada a una alimentación CC  
 Türöffner kann auch an Gleichstromquelle angeschlossen werden  
 Deuropener kan op DC spanning worden aangesloten

# PROGRAMMING FLOWCHART

## Enroll Master and Delete Card

1. Turn OFF the power supply
2. Push dip switch no.1 in position OFF.
3. Turn ON the power supply. All three LEDs will blink continuously.
4. Enter Master Card. Red and Yellow LED will blink.
5. Enter Delete Card. Red LED will blink.
6. Turn OFF the power supply.
7. Put the dip switch in position ON.

Dip switch no.1



**NOTE:** Changing Master and Delete Card is done with the same procedure. Old Master and Delete Card are deleted automatically.

## Enroll a User

- Cards can be programmed individually or as a block of sequential cards.
- For each User, 2 cards are being programmed: 1 User Card and 1 Shadow Card.
- The User Card is issued to the User and the Shadow Card is kept on safe place.
- If the User Card is lost or stolen, the Shadow Card will be used to delete the corresponding User Card.

| INPUT   | INDICATION   |
|---|--|
| 1. Present Master Card                        | <span style="color: red;">●</span> ○ ○ short + long beep       |
| 2. Present Shadow Card                        | ○ <span style="color: green;">●</span> ○ short + 3 short beeps |
| 3. Present User Card (or multiple User cards) | ○ <span style="color: green;">◐</span> ○ OK beep               |
| 4. Present Master Card                        | ○ ○ ○ short + 5 short beeps                                    |

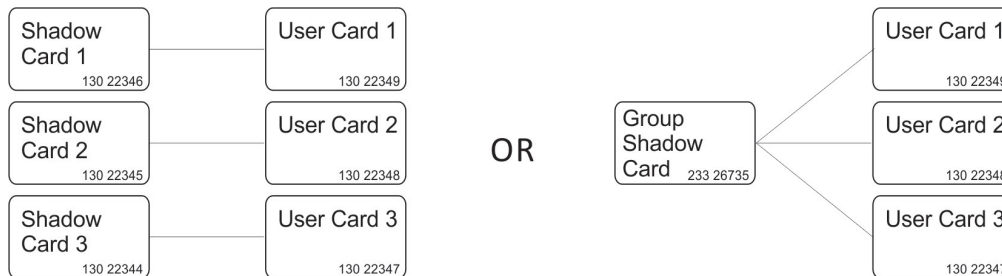
### Example: Enroll 2 Users

- Present Master Card  
Present Shadow Card  
Present User Card  
Present Master Card
- Present Master Card  
Present Shadow Card  
Present User Card  
Present Master Card

**NOTE:** Shadow card can be issued for 1 user or for group of users. In both cases, write the name of the user on the shadow card and keep all of the shadow cards on safe place.

**NOTE:** If more than one user is associated to same shadow card, deleting with that shadow card will result with deletion of all the Users associated to that shadow card.

**NOTE:** If a shadow card needs to be changed, just enroll the same User with different Shadow card.



## Enroll block of user cards










| INPUT  | INDICATION   |
|--|--|
| 1. Present Master Card                             | <span style="color: red;">●</span> ○ ○ short + long beep       |
| 2. Present Shadow Card                             | ○ <span style="color: green;">●</span> ○ short + 3 short beeps |
| 3. Present the beginning card of the block 3 times | ○ <span style="color: green;">◐</span> ○ OK beep               |
| 4. Present the ending card of the block 3 times    | ○ <span style="color: green;">◑</span> ○ OK beep               |
| 5. Present Master Card                             | ○ ○ ○ short + 5 short beeps                                    |

### Example: Enroll 100 cards

- Present Master Card  
Present Shadow Card  
Present the beginning card of the block 3 times (ex. **180 20001**)  
Present the ending card of the block 3 times (ex. **180 20100**)  
Present Master Card

**NOTE:** The block of User cards can be maximum 100 Cards.










## Delete a User (with the user card)

| INPUT   | INDICATION  |
|---|---|
| 1. Present Delete Card                        |    short + long beep     |
| 2. Present User Card (or multiple User cards) |    OK beep               |
| 3. Present Delete Card                        |    short + 5 short beeps |

### Example: Delete 2 Users

Present Delete Card  
Present First User Card  
Present Second User Card  
Present Delete Card




## Delete a User (with the shadow user card)

| INPUT   | INDICATION  |
|---|---|
| 1. Present Delete Card                            |    short + long beep     |
| 2. Present Shadow Card (or multiple Shadow cards) |    OK beep               |
| 3. Present Delete Card                            |    short + 5 short beeps |

### Example: Delete Two Users










Present Delete Card  
Present First User Shadow Card  
Present Second User Shadow Card  
Present Delete Card

## Delete ALL Users

| INPUT                          | INDICATION   |
|--------------------------------|--|
| 1. Present Delete Card         |    short + long beep      |
| 2. Present Master Card 3 times |    OK beep                |
| 3. Present Delete Card         |    Multiple beeps+OK beep |

**NOTE:** 7 seconds maximum time for deleting all 4000 users

## Set Door Relay Time







| INPUT   | INDICATION  |
|---|---|
| 1. Present Master Card 3 times                                |    short + long beep     |
| 2. Present Delete Card X times for X seconds (Door Open Time) |    OK beep               |
| 3. Present Master Card  |    short + 5 short beeps |

**NOTE:** Door relay time can be set in the range of 1 to 250 seconds.

### Example: Set 7 seconds relay time

Present Master Card 3 times  
Present Delete Card 7 times  
Present Master Card

## Set Door Relay in Toggle (ON/OFF) Mode

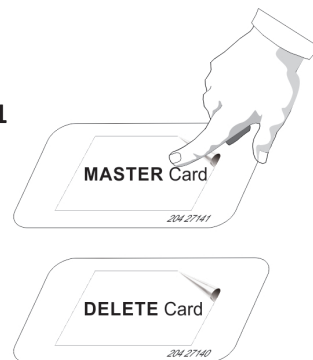
| INPUT                          | INDICATION  |
|--------------------------------|---|
| 1. Present Master Card 3 times |    short + long beep     |
| 2. Present Master Card         |    short + 5 short beeps |

# SCHÉMA DE PROGRAMMATION

## Enregistrement de la carte Maître et de la suppression

1. Mise hors tension
2. Mettre le dipswitch no.1 sur la position OFF.
3. Mise sous tension. Les LEDs clignoteront continuellement.
4. Présentez la carte Maître. Les leds rouge et jaune clignoteront.
5. Présentez la carte Suppression. La led rouge clignotera.
6. Mise hors tension.
7. Mettre le dipswitch sur la position ON.

Dip switch no.1



**NOTE:** Le changement des cartes Maître et Supprimer se fait par la même procédure. Les vieilles cartes Maître et Surprimer sont automatiquement supprimées.

## Enregistrement d'un utilisateur

- Les cartes peuvent être programmées individuellement ou par bloc de cartes séquentielles.
- Pour chaque utilisateur, 2 cartes ont été programmées: 1 carte utilisateur et 1 carte duppliée (shadow).
- La carte utilisateur est utilisé par l'utilisateur et la carte duppliée (shadow) est gardé en lieu sûr.
- Si la carte utilisateur est perdue ou volée, la carte duppliée (shadow) doit être utilisée pour supprimer la carte utilisateur concernée.

### Exemple: Enregistrement de deux utilisateurs

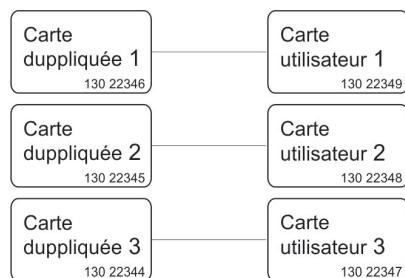
| ENTREE  | INDICATION  |
|---|---|
| 1. Présentez la carte Maître  | <span style="color:red">●</span> ○ ○ court + long bip |
| 2. Présentez la carte duppliée (shadow)                             | ○ <span style="color:green">●</span> ○                |
| 3. Présentez la carte utilisateur (ou plusieurs cartes utilisateur) | ○ <span style="color:green">◐</span> ○ OK bip         |
| 4. Présentez la carte Maître  | ○ ○ ○ court + 5 courts bips                           |

- Présentez la carte Maître  
Présentez la carte duppliée  
Présentez la carte utilisateur  
Présentez la carte Maître
- Présentez la carte Maître  
Présentez la carte duppliée du second utilisateur  
Présentez la carte utilisateur du second utilisateur  
Présentez la carte Maître

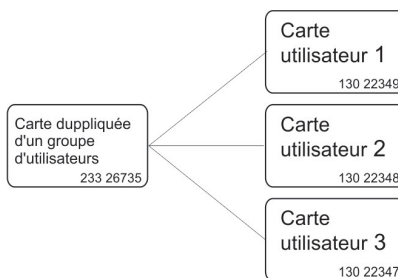
**NOTE:** La carte duppliée est créée pour un utilisateur ou un groupe d'utilisateurs. Dans les 2 cas, inscrivez le nom de l'utilisateur sur la carte duppliée et rangez toutes les cartes duppliées en lieu sûr.

**NOTE:** Si plus d'un utilisateur est associé à la même carte duppliée, la suppression avec la carte duppliée provoquera l'élimination de tous les autres utilisateurs associé à la carte duppliée.

**NOTE:** Si une carte duppliée a besoin d'être changée, vous devez juste enregistrer le même utilisateur sur une carte duppliée différente.



OU



## Enregistrer un bloc de cartes utilisateur




| ENTREE   | INDICATION   |
|--|--|
| 1. Présentez la carte Maître                             | <span style="color:red">●</span> ○ ○ court + long bip        |
| 2. Présentez la carte duppliée (shadow)                  | ○ <span style="color:green">●</span> ○ court + 3 courts bips |
| 3. Présentez la première carte du bloc de cartes, 3 fois | ○ <span style="color:green">◐</span> ○ OK bip                |
| 4. Présentez la dernière carte du bloc de cartes, 3 fois | ○ <span style="color:green">◑</span> ○ OK bip                |
| 5. Présentez la carte Maître                             | ○ ○ ○ court + 5 courts bips                                  |

### Exemple: Enregistrements de 100 cartes

- Présentez la carte Maître  
Présentez la carte duppliée  
Présentez la première carte du bloc de cartes 3 fois (ex. **180 20001**)  
Présentez la dernière carte du bloc de carte 3 fois (ex. **180 20100**)

**NOTE:** Le bloc de cartes d'utilisateur ne peut pas excéder 100 cartes.




## Effacer un utilisateur (avec la carte utilisateur)

| ENTREE   | INDICATION  |
|--|---|
| 1. Présentez la carte Suppression                                      |  court + long bip      |
| 2. Présentez la carte utilisateur<br>(ou plusieurs cartes utilisateur) |  OK bip                |
| 3. Présentez la carte Suppression                                      |  court + 5 courts bips |

### Exemple: Supprimer deux utilisateurs

Présentez la carte Suppression  
Présentez la carte du premier utilisateur  
Présentez la carte du second utilisateur  
Présentez la carte suppression




## Effacer un utilisateur (avec la carte dupliquée)

| ENTREE  | INDICATION  |
|---|---|
| 1. Présentez la carte Suppression                     |  court + long bip      |
| 2. Présentez la carte dupliquée (ou plusieurs cartes) |  OK bip                |
| 3. Présentez la carte Suppression                     |  court + 5 courts bips |

### Exemple: Supprimer deux utilisateurs




Présentez la carte duppliquée du premier utilisateur  
Présentez la carte duppliquée du second utilisateur  
Présentez la carte suppression

## Supprimer TOUS les utilisateurs

| ENTREE                              | INDICATION   |
|-------------------------------------|--|
| 1. Présentez la carte Suppression   |  court + long bip       |
| 2. Présentez la carte Maître 3 fois |  OK bip                 |
| 3. Présentez la carte Suppression   |  Multiple bips + bip OK |

**NOTE:** Un temps maximum de 7 secondes est nécessaire pour réaliser la suppression des 4000 utilisateurs

## Installation de la temporisation de porte



| ENTREE   | INDICATION  |
|--|---|
| 1. Présentez la carte maître 3 fois  |  court + long bip      |
| 2. Présentez la carte suppression X fois pour X secondes<br>(Temps d'ouverture de porte) |  OK bip                |
| 3. Présentez la carte maître   |  court + 5 courts bips |

### Exemple: Donnez 7 secondes de temporisation

Présentez la carte Maître 3 fois  
Présentez la carte suppression 7 fois  
Présentez la carte Maître

**NOTE:** Le temps du relais de porte peut être réglé entre 1 et 250 secondes

## Réglage du relais de porte en Mode à bascule (ON/OFF)

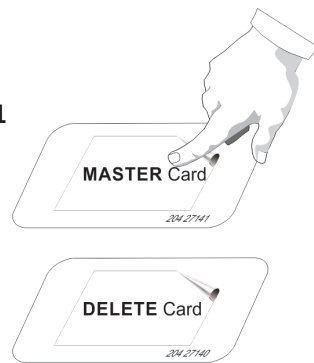
| ENTREE                              | INDICATION  |
|-------------------------------------|---|
| 1. Présentez la carte maître 3 fois |  court + long bip      |
| 3. Présentez la carte maître        |  court + 5 courts bips |

# PROGRAMMAZIONE

## Programmazione delle tessere MASTER e DELETE

1. Togliere alimentazione al dispositivo.
2. Mettere il dip switch no.1 in posizione OFF.
3. Alimentare il dispositivo (tutti e tre i led lampeggiano continuamente).
4. Avvicinare una prima tessera (MASTER). I leds rosso e giallo lampeggeranno.
5. Avvicinare una seconda tessera (DELETE). Il led rosso lampeggerà.
6. Togliere di nuovo alimentazione al dispositivo.
7. Mettere il dip switch no.1 in posizione ON.

Dip switch no.1



**NOTA:** Utilizzare la stessa procedura per cambiare la tessera Master o la tessera Delete. La vecchia tessera Master o Delete sono cancellate automaticamente.

## Programmare un UTENTE - PROCEDURA

- Le tessere possono essere programmate individualmente o in un gruppo di tessere sequenziale.
- Per ogni utente, 2 tessere sono programmate: 1 tessera utente e 1 tessera ombra.
- La tessera utente è emessa all'utente e la tessera ombra conservata in un posto sicuro.
- Se la tessera utente è persa o rubata, la tessera ombra sarà utilizzata per cancellare la tessera utente corrispondente.

**Esempio: Memorizzazione di 2 utenti**

| INPUT  | INDICATION   |
|--|--|
| 1. Avvicinare la carta MASTER                                | <span style="color:red">●</span> <span style="color:green">○</span> <span style="color:blue">○</span> Bip corto + lungo        |
| 2. Avvicinare la carta Ombra                                 | <span style="color:green">○</span> <span style="color:red">●</span> <span style="color:blue">○</span> Bip corto + 3 bips corti |
| 3. Avvicinare la carta UTENTE (od una serie di carte UTENTE) | <span style="color:green">○</span> <span style="color:red">◐</span> <span style="color:blue">○</span> OK bip                   |
| 4. Avvicinare la carta MASTER                                | <span style="color:green">○</span> <span style="color:red">○</span> <span style="color:blue">○</span> Bip corto + 5 bips corti |

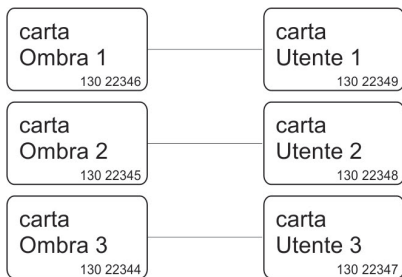
Avvicinare la carta MASTER  
Avvicinare la carta Ombra  
Avvicinare la carta utente  
Avvicinare la carta MASTER

Avvicinare la carta MASTER  
Avvicinare la carta Ombra  
Avvicinare la carta utente  
Avvicinare la carta MASTER

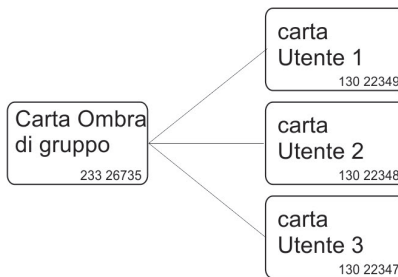
**NOTA:** La tessera Ombra può essere emessa per 1 utente o per gruppi d'utenti. Nei due casi, scrivere il nome dell'utente sulla tessera Ombra e conservare tutte le tessere Ombra in un posto sicuro.

**NOTA:** Se più di un utente è associato alla stessa tessera ombra, cancellare con questa tessera ombra risulterà nella cancellazione di tutti gli utenti associati con questa tessera Ombra.

**NOTA:** Se una tessera Ombra ha bisogno di essere cambiata, si deve soltanto registrare lo stesso utente con una tessera Ombra differente.



O



## Registrazione blocco delle carte utente




| INPUT   | INDICATION   |
|---|--|
| 1. Avvicinare la carta MASTER                   | <span style="color:red">●</span> <span style="color:green">○</span> <span style="color:blue">○</span> Bip corto + lungo        |
| 2. Avvicinare la carta Ombra                    | <span style="color:green">○</span> <span style="color:red">●</span> <span style="color:blue">○</span> Bip corto + 3 bips corti |
| 3. Avvicinare 3 volte la prima carta del blocco | <span style="color:green">○</span> <span style="color:red">◐</span> <span style="color:blue">○</span> OK bip                   |
| 4. Avvicinare 3 volte l'ultima carta del blocco | <span style="color:green">○</span> <span style="color:red">◐</span> <span style="color:blue">○</span> OK bip                   |
| 5. Avvicinare la carta MASTER                   | <span style="color:green">○</span> <span style="color:red">○</span> <span style="color:blue">○</span> Bip corto + 5 bips corti |

**Esempio: registrare 100 tessere**

Avvicinare la carta Master  
Avvicinare la carta Ombra (Shadow)  
Avvicinare 3 volte la prima carta del blocco (es. **180 20001**)  
Avvicinare 3 volte l'ultima carta del blocco (es. **180 20100**)

**NOTA:** Un massimo di 100 utenti per un blocco di tessere utenti.




## Eliminare un UTENTE (con la scheda utente)

| INPUT   | INDICATION   |
|---|--|
| 1. Avvicinare la carta DELETE                           |  Bip corto + lungo        |
| 2. Avvicinare la carta UTENTE (o più carte in sequenza) |  OK bip                   |
| 3. Avvicinare la carta DELETE                           |  Bip corto + 5 bips corti |

### Esempio: Cancellazione due utenti

Avvicinare la carta DELETE  
Avvicinare la prima carta utente  
Avvicinare la seconda carta utente  
Avvicinare la carta DELETE




## Eliminare un UTENTE (con scheda ombra)

| INPUT  | INDICATION   |
|--|--|
| 1. Avvicinare la carta DELETE                          |  Bip corto + lungo        |
| 2. Avvicinare la carta Ombra (o più carte in sequenza) |  OK bip                   |
| 3. Avvicinare la carta DELETE                          |  Bip corto + 5 bips corti |

### Esempio: Cancellazione due utenti




Avvicinare la carta DELETE  
Avvicinare la prima carta Ombra  
Avvicinare la seconda carta Ombra  
Avvicinare la carta DELETE

## Eliminare tutti gli utenti

| INPUT   | INDICATION  |
|---|---|
| 1. Avvicinare la carta DELETE                         |  Bip corto + lungo         |
| 2. Avvicinare la carta MASTER per 3 volte consecutive |  OK bip                    |
| 3. Avvicinare la carta DELETE                         |  Multipli Bips + Bip di OK |

**NOTA:** Un massimo di 7 secondi per cancellare tutti 4000 utenti.

## Configurazione uscita relay



| INPUT   | INDICATION   |
|---|--|
| 1. Avvicinare la carta MASTER per 3 volte consecutive                                 |  Bip corto + lungo        |
| 2. Avvicinare la carta DELETE X volte per X secondi desiderati (durata apertura relè) |  OK bip                   |
| 3. Avvicinare la carta MASTER   |  Bip corto + 5 bips corti |

### Esempio: Configurare il funzionamento del relay a 7 secondi

Avvicinare la carta MASTER per 3 volte consecutive  
Avvicinare la carta DELETE per 7 volte consecutive  
Avvicinare la carta MASTER

**NOTA:** Il tempo relè di porta può essere programmato tra 1 e 250 secondi.

## Programmare il relè di porta in modo interruttore (ON/OFF)

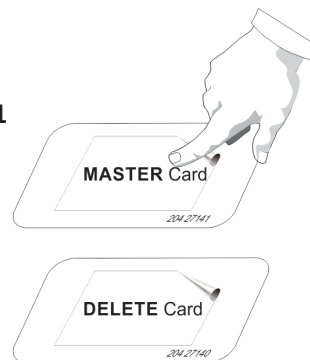
| INPUT   | INDICATION   |
|---|--|
| 1. Avvicinare la carta MASTER per 3 volte consecutive |  Bip corto + lungo        |
| 2. Avvicinare la carta MASTER                         |  Bip corto + 5 bips corti |

# PROGRAMACIÓN

## Registro de la tarjeta maestra y para suprimir

1. Puesta fuera de tensión
2. Poner el dipswitch nº1 en posición OFF.
3. Puesta en tensión. Los 3 LEDs parpadearán de manera continua.
4. Presentar la tarjeta maestra. Las leds roja y amarilla parpadearán.
5. Presentar la tarjeta para suprimir. La led roja parpadeará.
6. Puesta fuera de tensión.
7. Poner el dipswitch en posición ON.

Dip switch no.1



**NOTA:** El cambio de tarjetas Maestra a Suprimir se puede hacer mediante el mismo procedimiento. Las viejas tarjetas Maestra y Suprimir están automáticamente suprimidas.

## Registro de un usuario

- Las tarjetas pueden estar enroladas individualmente o por bloque de tarjetas secuenciales.
- Para cada usuario, 2 tarjetas han sido enroladas: una tarjeta usuario y otra tarjeta duplicada (shadow), esta última se guardará en un lugar seguro.
- Si la tarjeta usuario ha sido robada o extraviada, la tarjeta duplicada (shadow) servirá para suprimir la tarjeta usuario extraviada o robada de la memoria del lector.

### Ejemplo: Registro de dos usuarios

- Presentar la tarjeta maestra
- Presentar la tarjeta duplicada (shadow)
- Presentar la tarjeta usuario
- Presentar la tarjeta maestra
- Presentar la tarjeta duplicada (shadow)
- Presentar la tarjeta usuario
- Presentar la tarjeta maestra

| ENTRADA   | INDICACIÓN            |
|---|-----------------------|
| 1. Presentar la tarjeta maestra                             | corto + largo bip     |
| 2. Presentar la tarjeta duplicada (shadow)                  | corto + 3 bips cortos |
| 3. Presentar la tarjeta usuario (o varias tarjetas usuario) | OK bip                |
| 4. Presentar la tarjeta maestra                             | corto + 5 bips cortos |

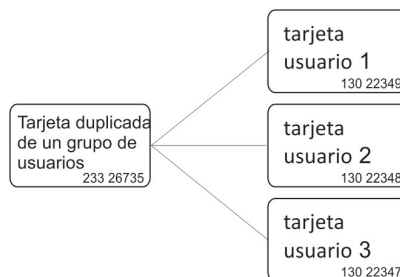
**NOTA:** La tarjeta duplicada está creada para un usuario o un grupo de usuarios. En ambos casos, indicar el nombre del usuario en la tarjeta duplicada y guardarlas en un lugar seguro.

**NOTA:** Si más de un usuario está asociado a la misma tarjeta duplicada, la eliminación de la tarjeta duplicada provocará la eliminación de todos los demás usuarios asociados a dicha tarjeta.

**NOTA:** Si una tarjeta duplicada necesita ser cambiada, tiene que enrolar el mismo usuario con una tarjeta duplicada distinta.



O



## Enrolar un bloque de tarjetas usuario




| ENTRADA   | INDICACIÓN            |
|---|-----------------------|
| 1. Presentar la tarjeta maestra                                 | corto + largo bip     |
| 2. Presentar la tarjeta duplicada (shadow)                      | corto + 3 bips cortos |
| 3. Presentar la primera tarjeta del bloque de tarjetas, 3 veces | OK bip                |
| 4. Presentar la última tarjeta del bloque de tarjetas, 3 veces  | OK bip                |
| 5. Presentar la tarjeta maestra                                 | corto + 5 bips cortos |

### Ejemplo: Enrolamiento de 100 tarjetas

- Presentar la tarjeta Maestra
- Presentar la tarjeta duplicada
- Presentar la primera tarjeta del bloque de tarjetas 3 veces (ex. **180 20001**)
- Presentar la última tarjeta del bloque de tarjetas 3 veces (ex. **180 20100**)
- Presentar la tarjeta Maestra

**NOTA:** El bloque de tarjetas usuario no puede exceder 100 tarjetas.

## Borrar un usuario (con la tarjeta usuario)

| ENTRADA   | INDICACIÓN  |
|---|---|
| 1. Presentar la tarjeta para suprimir                       |  corto + largo bip     |
| 2. Presentar la tarjeta usuario (o varias tarjetas usuario) |  OK bip                |
| 3. Presentar la tarjeta para suprimir                       |  corto + 5 bips cortos |

### Ejemplo: Suprimir dos usuarios

Presentar la tarjeta para suprimir  
Presentar la tarjeta del primer usuario  
Presentar la tarjeta del segundo usuario  
Presentar la tarjeta para suprimir

## Borrar un usuario (con la tarjeta duplicada)

| ENTRADA   | INDICACIÓN  |
|---|---|
| 1. Presentar la tarjeta para suprimir                             |  corto + largo bip     |
| 2. Presentar la tarjeta duplicada (shadow)<br>(o varias tarjetas) |  OK bip                |
| 3. Presentar la tarjeta para suprimir                             |  corto + 5 bips cortos |

### Ejemplo: Suprimir dos usuarios




Presentar la tarjeta para suprimir  
Presentar la tarjeta duplicada del primer usuario  
Presentar la tarjeta duplicada del segundo usuario  
Presentar la tarjeta para suprimir

## Suprimir TODOS los usuarios

| ENTRADA                                 | INDICACIÓN   |
|---|--|
| 1. Presentar la tarjeta para suprimir   |  corto + largo bip    |
| 2. Presentar la tarjeta maestra 3 veces |  OK bip               |
| 3. Presentar la tarjeta para suprimir   |  Multiple bips+OK bip |

NOTA: Un tiempo máximo de 7 segundos es necesario para efectuar la supresión de los 4000 usuarios

## Instalación del temporizador de puerta



| ENTRADA   | INDICACIÓN  |
|---|---|
| 1. Presentar la tarjeta maestra 3 veces   |  corto + largo bip     |
| 2. Presentar la tarjeta para suprimir X veces<br>para X segundos (Tiempo de apertura de puerta) |  OK bip                |
| 3. Presentar la tarjeta maestra   |  corto + 5 bips cortos |

### Ejemplo: Dar 7 segundos de temporización

Presentar la tarjeta maestra 3 veces  
Presentar la tarjeta para suprimir 7 veces  
Presentar la tarjeta maestra

NOTA: El tiempo del relé de puerta puede estar configurado entre 1 hasta 250 segundos

## Configuración del relé de puerta en modo alternado (ON/OFF)

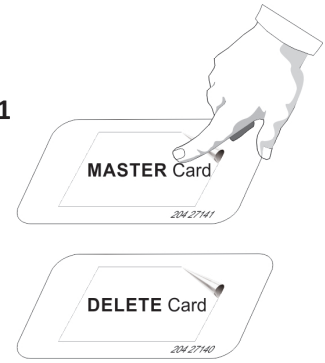
| ENTRADA                                 | INDICACIÓN  |
|---|---|
| 1. Presentar la tarjeta maestra 3 veces |  corto + largo bip     |
| 2. Presentar la tarjeta maestra         |  corto + 5 bips cortos |

# PROGRAMMIERUNG

## Master- und Löschkarte erfassen

1. Stromversorgung ausschalten (OFF)
2. DIP-Schalter Nr. 1 auf OFF stellen.
3. Stromversorgung einschalten (ON) Alle drei LEDs blinken ununterbrochen.
4. Masterkarte einlesen. Die rote und die gelbe LED blinken.
5. Löschkarte einlesen. Die rote LED blinkt.
6. Stromversorgung ausschalten (OFF)
7. DIP-Schalter auf ON stellen.

Dip switch no.1



**HINWEIS:** Änderungen an Master- und Löschkarte werden durch denselben Vorgang durchgeführt. Die alten Master- und Löschkarten werden dann automatisch gelöscht.

## Benutzer programmieren

- Die Programmierung der Karten kann für jede Karte individuell durchgeführt werden, es besteht jedoch auch die Möglichkeit aufeinanderfolgende Karten gemeinsam zu programmieren.
- Es werden für jeden Benutzer 2 Karten programmiert: eine Benutzer- und eine Schattenkarte.
- Der Benutzer erhält die Benutzerkarte, während die Schattenkarte an einem sicheren Platz aufbewahrt wird.
- Bei Verlust oder Diebstahl kann die jeweilige Benutzerkarte mit Hilfe der Schattenkarte gelöscht werden.

**Beispiel: Programmierung von 2 Benutzern**

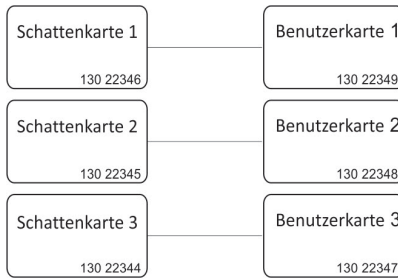
| EINGABE                      | ANZEIGE  |
|------------------------------|--|
| 1. Masterkarte einlesen      | <span style="color: red;">●</span> ○ ○ kurzer + langer Piepton     |
| 2. Schattenkarte einlesen    | ○ <span style="color: green;">●</span> ○ kurzer + 3 kurze Pieptöne |
| 3. Benutzerkarte(n) einlesen | ○ <span style="color: green;">◐</span> ○ Piepton zur Bestätigung   |
| 4. Masterkarte einlesen      | ○ ○ ○ kurzer + 5 kurze Pieptöne                                    |

- Masterkarte einlesen
- Schattenkarte einlesen
- Benutzerkarte einlesen
- Masterkarte einlesen
- Masterkarte einlesen
- Schattenkarte einlesen
- Benutzerkarte einlesen
- Masterkarte einlesen

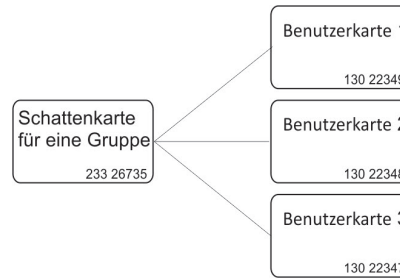
**BITTE BEACHTEN:** Schattenkarten können sowohl für einen Benutzer als auch für eine Benutzergruppe erstellt werden. In beiden Fällen sollte der Name des Benutzers/der Benutzergruppe auf der Karte notiert und diese an einem sicheren Ort aufbewahrt werden

**BITTE BEACHTEN:** Wurden einer Schattenkarte mehr als ein Benutzer zugewiesen, werden durch das Löschen mithilfe dieser Schattenkarte alle Benutzer der Schattenkarte gelöscht.

**BITTE BEACHTEN:** Wollen Sie Änderungen an einer Schattenkarte vornehmen, registrieren Sie den betreffenden Benutzer einfach mit einer anderen Schattenkarte.



oder



## Einlesen eine Benutzerkartengruppe









| EINGABE   | ANZEIGE  |
|---|--|
| 1. Masterkarte einlesen                             | <span style="color: red;">●</span> ○ ○ kurzer + langer Piepton     |
| 2. Schattenkarte einlesen                           | ○ <span style="color: green;">●</span> ○ kurzer + 3 kurze Pieptöne |
| 3. Bitte die erste Karte der Gruppe 3 Mal einlesen  | ○ <span style="color: green;">◐</span> ○ Piepton zur Bestätigung   |
| 4. Bitte die letzte Karte der Gruppe 3 Mal einlesen | ○ <span style="color: green;">◐</span> ○ Piepton zur Bestätigung   |
| 5. Masterkarte einlesen                             | ○ ○ ○ kurzer + 5 kurze Pieptöne                                    |

**Beispiel: Registrierung von 100 Karten**

- Masterkarte einlesen
- Schattenkarte einlesen
- Die erste Karte der Kartengruppe 3 Mal einlesen (z.B. **180 20001**)
- dann die letzte Karte der Gruppe 3 Mal einlesen (hier: **180 20100**)
- Masterkarte einlesen

**BITTE BEACHTEN:** Eine Benutzerkartengruppe kann aus höchstens 100 Karten bestehen.








## Benutzer mit Benutzerkarte löschen

| EINGABE                      | ANZEIGE   |
|------------------------------|---|
| 1. Löschkarte einlesen       |    kurzer + langer Piepton   |
| 2. Benutzerkarte(n) einlesen |    Piepton zur Bestätigung   |
| 3. Löschkarte einlesen       |    kurzer + 5 kurze Pieptöne |

### **Beispiel: Zwei Benutzer löschen**

Löschkarte einlesen  
 Erste Benutzerkarte einlesen  
 Zweite Benutzerkarte einlesen  
 Löschkarte einlesen




## Benutzer mit Schattenkarte löschen

| EINGABE                   | ANZEIGE   |
|---------------------------|---|
| 1. Löschkarte einlesen    |    kurzer + langer Piepton   |
| 2. Schattenkarte einlesen |    Piepton zur Bestätigung   |
| 3. Löschkarte einlesen    |    kurzer + 5 kurze Pieptöne |

### **Beispiel: Zwei Benutzer löschen**










Löschkarte einlesen  
 Schattenkarte Benutzer 1 einlesen  
 Schattenkarte Benutzer 2 einlesen  
 Löschkarte einlesen

## ALLE Benutzer löschen

| EINGABE                       | ANZEIGE  |
|-------------------------------|--|
| 1. Löschkarte einlesen        |    kurzer + langer Piepton                        |
| 2. Masterkarte 3 Mal einlesen |    Piepton zur Bestätigung                        |
| 3. Löschkarte einlesen        |    Wiederholter Piepton + Piepton zur Bestätigung |

**HINWEIS:** für das Löschen aller 4000 Benutzer werden höchstens 7 Sekunden benötigt

## Türrelaiszeit einstellen







| EINGABE   | ANZEIGE   |
|---|---|
| 1. Masterkarte 3 Mal einlesen                                     |    kurzer + langer Piepton   |
| 2. Löschkarte X Mal für X Sekunden einlesen<br>(= Zeit Tür offen) |    Piepton zur Bestätigung   |
| 3. Masterkarte einlesen   |    kurzer + 5 kurze Pieptöne |

### **Beispiel: Relaiszeit von 7 Sekunden einstellen**

Masterkarte 3 Mal einlesen  
 Löschkarte 7 Mal einlesen  
 Masterkarte einlesen

**HINWEIS:** für das Türrelais kann eine Freigabezeit zwischen 1 und 250 Sekunden gewählt werden.

## Türrelais auf Umschaltmodus (EIN/AUS) einstellen

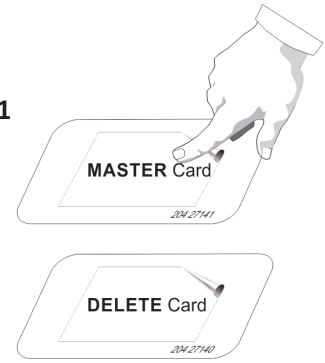
| EINGABE                       | ANZEIGE   |
|-------------------------------|---|
| 1. Masterkarte 3 Mal einlesen |    kurzer + langer Piepton   |
| 2. Masterkarte einlesen       |    kurzer + 5 kurze Pieptöne |

# PROGRAMMEER OVERZICHT

## Master- en Deletekaart registreren DIP-schakelaar

1. Schakel de voeding UIT
2. Duw DIP-schakelaar nr. 1 in de stand UIT
3. Schakel de voeding IN. Alle drie de lampjes knipperen onafgebroken
4. Voer Masterkaart in. De rode en gele led zullen gaan knipperen
5. Voer Deletekaart in. De rode led zal gaan knipperen
6. Schakel de voeding UIT
7. Zet de DIP-schakelaar in de stand AAN

Dip switch no.1



**OPMERKING:** Het wijzigen van de Master en Wis kaart wordt met dezelfde procedure uitgevoerd. Oude Master en Wis kaart worden automatisch verwijderd.

## Een gebruiker registreren

- Kaarten kunnen individueel of als een serie van opeenvolgende kaarten worden geprogrammeerd.
- Voor elke gebruiker, worden 2 kaarten geprogrammeerd: 1 gebruikerskaart en 1 schaduwkaart.
- De gebruikerskaart wordt afgegeven aan de gebruiker en de schaduwkaart wordt bewaard op een veilige plaats.
- Als de gebruikerskaart is verloren of gestolen, zal de schaduwkaart worden gebruikt om de overeenkomstige gebruikerskaart te wissen uit het systeem.

| INVOER  | INDICATIE   |
|---|---|
| 1. Toon Masterkaart                                     | <span style="color: red;">●</span> ○ ○ korte en lange signaaltoon     |
| 2. Toon schaduwkaart                                    | ○ <span style="color: green;">●</span> ○ korte + 3 korte signaaltonen |
| 3. Toon gebruikerskaart (of meerdere gebruikerskaarten) | ○ <span style="color: green;">◐</span> ○ OK signaaltoon               |
| 4. Toon Masterkaart                                     | ○ ○ ○ korte + 5 korte signaaltonen                                    |

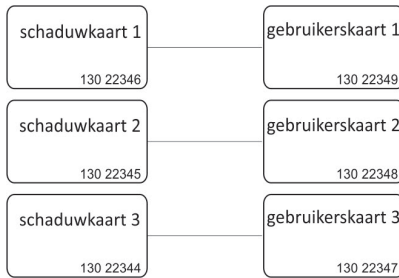
### Example: Enroll 2 Users

- Toon Masterkaart
- Toon Schaduwkaart
- Toon Gebruikerskaart
- Toon Masterkaart
- Toon Masterkaart
- Toon Schaduwkaart
- Toon Gebruikerskaart
- Toon Masterkaart

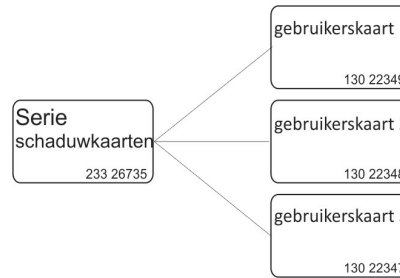
**OPMERKING:** Schaduwkaart kan worden geprogrammeerd voor één gebruiker of voor een groep van gebruikers. In beide gevallen, schrijf de naam van de gebruiker of groep op de schaduwkaart en bewaar al uw schaduwkaarten op een veilige plaats.

**OPMERKING:** Als er meer dan één gebruiker is gekoppeld aan dezelfde schaduwkaart, verwijderen van die schaduwkaart zal resulteren in het wissen van alle gebruikers gekoppeld aan die schaduwkaart.

**OPMERKING:** Als een schaduwkaart moet worden vervangen, programmeer dezelfde gebruikerskaart met een andere schaduwkaart. (oude schaduwkaart is automatisch verwijderd)



OF



## Presenteer een serie van gebruikerskaarten



| INVOER   | INDICATIE   |
|--|---|
| 1. Toon Masterkaart  | <span style="color: red;">●</span> ○ ○ korte en lange signaaltoon     |
| 2. Toon schaduwkaart                                       | ○ <span style="color: green;">●</span> ○ korte + 3 korte signaaltonen |
| 3. Toon de eerste kaart van de serie 3 keer voor de lezer  | ○ <span style="color: green;">◐</span> ○ OK signaaltoon               |
| 4. Toon de laatste kaart van de serie 3 keer voor de lezer | ○ <span style="color: green;">◑</span> ○ OK signaaltoon               |
| 5. Toon Masterkaart  | ○ ○ ○ korte + 5 korte signaaltonen                                    |

### Voorbeeld: programmeren van 100 kaarten

- Presenteer masterkaart
- Presenteer schaduwkaart
- Presenteer de eerste kaart van de serie 3 keer (bijv. serienr: **180 20001**)
- Presenteer de laatste kaart van de serie 3 keer (bijv. serienr: **180 20100**)
- Presenteer masterkaart

**OPMERKING:** Een serie gebruikerskaarten is gemaximaliseerd tot 100 kaarten.






## Wissen gebruikerskaart (met gebruikerskaart)

| INVOER  | INDICATIE  |
|---|--|
| 1. Toon Deletekaart                                     |    korte en lange signaaltoon |
| 2. Toon gebruikerskaart (of meerdere gebruikerskaarten) |    OK pieptoon                |
| 3. Toon Deletekaart                                     |    short + 5 short beeps      |

### Voorbeeld: Twee gebruikers verwijderen

Toon Deletekaart  
Toon eerste gebruikerskaart  
Toon tweede gebruikerskaart  
Toon Deletekaart










## Wissen gebruikerskaart (met schaduwkaart)

| INVOER  | INDICATIE  |
|---|--|
| 1. Toon Deletekaart                               |    korte en lange signaaltoon   |
| 2. Toon schaduwkaart (of meerdere schaduwkaarten) |    OK signaaltoon               |
| 3. Toon Deletekaart                               |    korte + 5 korte signaaltonen |

### Voorbeeld: Twee gebruikers verwijderen










Toon Deletekaart  
Toon eerste schaduwkaart  
Toon tweede schaduwkaart  
Toon Deletekaart

## ALLE gebruikers verwijderen

| INVOER                     | INDICATIE   |
|----------------------------|---|
| 1. Toon Deletekaart        |    korte en lange signaaltoon              |
| 2. Toon Masterkaart 3 keer |    OK signaaltoon                          |
| 3. Toon Deletekaart        |    Meerdere signaal tonen + OK signaaltoon |

**OPMERKING:** Maximale tijd voor het verwijderen van alle 4000 gebruikers is 7 seconden.

## Stel deurrelaistijd in







| INVOER   | INDICATIE  |
|--|--|
| 1. Toon Masterkaart 3 keer   |    korte en lange signaaltoon   |
| 2. Toon de deletekaart X keer gedurende X seconden (Deur-opentijd) |    OK signaaltoon               |
| 3. Toon Masterkaart  |    korte + 5 korte signaaltonen |

**OPMERKING:** Relais pulstijd kan worden ingesteld in het bereik van 1 tot 250 seconden.

### Voorbeeld: Relaijstijd instellen op 7 seconden

Toon Masterkaart 3 keer  
Toon Deletekaart 7 keer  
Toon Masterkaart

## Stel het relais in op maak / verbreek schakeling (aan / uit)

| INVOER                     | INDICATIE  |
|----------------------------|--|
| 1. Toon Masterkaart 3 keer |    korte en lange signaaltoon   |
| 2. Toon Masterkaart        |    korte + 5 korte signaaltonen |

This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU, Radio Equipment Directive 2014/53/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012 and RoHS3 Directive 2015/863/EU.  
Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE, directive sur les équipements radio 2014/53/EU. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012 et RoHS3 2015/863/EU.  
Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE, Direttiva RED 2014/53/EU. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012 e RoHS3 2015/863/EU.  
Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE, Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/EU. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012 y RoHS3 2015/863/EU.  
Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie für Funkanlagen 2014/53/EU. Darüber hinaus entspricht es der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012 und RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU.  
Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU, Radioapparatuur richtlijn 2014/53/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012 en RoHS3-richtlijn 2015/863/EU.

